



JANET T. MILLS
GOVERNOR

STATE OF MAINE
DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL PROTECTION



MELANIE LOYZIM
COMMISSIONER

August 4, 2022

Mr. Atchan Tamaki
ISF Trading Company
Hobson's Wharf
P.O. Box 772
Portland, ME. 04104
e-mail: isfco@aol.com

Mr. Ted Danforth, P.E.
TSD Environomics
408 Gray Road
North Yarmouth, ME. 04097
e-mail: tsdanforth@tsdenviro.com

RE: Maine Pollutant Discharge Elimination System (MEPDES) Permit #ME0023957
Maine Waste Discharge License (WDL) #W007809-5P-E-R
Return of Waste Discharge Application

Dear Mr. Tamaki and Mr. Danforth:

The Department is aware that on June 29 and July 18, 2022, Department staff, Laura Crossley had phone conversations with Mr. Tamaki to follow up Ms. Crossley's email to Mr. Tamaki on June 29, 2022 regarding the pending MEPDES/WDL application. During these phone conversations Mr. Tamaki confirmed he did not want to pursue renewal of the pending MEPDES/WDL. The Department is in receipt of an electronic mail message from Mr. Tamaki dated July 18, 2022 following his phone conversation with Ms. Crossley, stating he does not want to renew the above referenced permit/license for the ISF Trading Company, Inc. facility located on Hobson's Wharf in Portland, Maine. ISF Trading Company Inc. submitted a waste discharge application to the Department on February 5, 2020 and it was deemed complete for processing on February 27, 2020. The above referenced permit/license expired on February 6, 2020 but was administratively continued due to a timely filing of the renewal application.

The Department is aware ISF Trading Company Inc. has connected the Hobson Wharf facility to the City of Portland's wastewater collection system and has terminated the discharge pipe to the Fore River, thereby eliminating the permitted discharge to Portland Harbor. The Department conducted a site inspection on June 6, 2022 and confirmed the elimination of any process wastewater/permitted discharge to surface waters from the facility. Therefore, from this point forward, all wastewater generated at the Hobson Wharf Facility must be discharged to the Portland wastewater collection system. The Department is hereby returning the pending application based on the above noted communications and correspondence. Upon return of the application the MEPDES/WDL is now expired resulting in the facility no longer having authorization to discharge wastewater from the Hobson Wharf facility.

AUGUSTA
17 STATE HOUSE STATION
AUGUSTA, MAINE 04333-0017
(207) 287-7688 FAX: (207) 287-7826

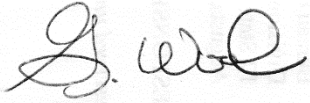
BANGOR
106 HOGAN ROAD, SUITE 6
BANGOR, MAINE 04401
(207) 941-4570 FAX: (207) 941-4584

PORTLAND
312 CANCO ROAD
PORTLAND, MAINE 04103
(207) 822-6300 FAX: (207) 822-6303

PRESQUE ISLE
1235 CENTRAL DRIVE, SKYWAY PARK
PRESQUE ISLE, MAINE 04769
(207) 764-0477 FAX: (207) 760-3143

The Department will be removing ISF Trading Company Inc. from our databases so that you will longer receive monthly Discharge Monitoring Reports (DMRs) or annual billing statements. We are copying the U. S. Environmental Protection Agency (USEPA) on this letter and they will remove the facility from their databases as well. If you have any questions, feel free to contact me phone at 287-7693 or e-mail at gregg.wood@maine.gov.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "G. Wood", is positioned above the typed name.

Gregg Wood
Director, Division of Water Quality Management
Bureau of Water Quality

Enc

cc: Laura Crossley, DEP/CMRO
Pamela Parker, DEP/CMRO
Ronald Mongeon, DEP/CMRO
Cindy Dionne, DEP/CMRO
Brian Kavanah, DEP/CMRO
Stuart Rose, DEP/SMRO
Irene Saumur, DEP/CMRO
Lori Mitchell, DEP/CMRO
Ellen Weitzler, USEPA
Nathan Chien, USEPA
Richard Carvalho, USEPA